

《高城堡里的人》

图书基本信息

书名：《高城堡里的人》

13位ISBN编号：9787534348648

10位ISBN编号：7534348641

出版时间：2003-1

出版社：江苏教育出版社

作者：菲利普·迪克

页数：222

译者：曹国臣

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu000.com

《高城堡里的人》

内容概要

《高城堡里的人》是一部彻头彻尾的冷酷小说：二战后，以美国为首的守成规同盟国战败，日本、德国等法西斯国家瓜分世界，确立秩序……

《高城堡里的人》

作者简介

菲利普·K·迪克(PhilipK.Dick)(1928-1982)是当代北美最著名的畅销书作家之一，他预言了基因技术、克隆技术、记忆移植，写下最具科学性的科幻，以36部长篇、100多部短篇小说，熔科幻、惊险、伦理、言情、恐怖、神秘、心理、悬念、推理于一炉，可读性哲理性科学性俱强，成为美国传奇文学、科幻文学界的传奇人物，被海外华裔读者誉为美国的“金庸”。迪克的《少数派报告》、《全面回忆》催生了好莱坞的票房新高，吸引了汤姆·克鲁斯、施瓦辛格等巨星，成为科幻电影的里程碑。

《高城堡里的人》

章节摘录

插图：

《高城堡里的人》

媒体关注与评论

本书获世界科幻文学最高奖——雨果奖迪克将历史改写，为我们编制了一场梦幻奇观。而在这亦真亦幻的场景中，我们还会醒来吗？迪克是一位出色的、奇异的、睿智的作家，在广袤的科幻世界里光芒四射。——《华盛顿邮报》迪克的科幻思想在任何一个星球上都是最杰出的——《滚石》迪克描绘的世界是我们所能接受认同的，但又如此超乎我们的想象。——《纽约时报》书评

《高城堡里的人》

精彩短评

- 1、颠覆了一切
- 2、菲利普·K·迪克，可能是最深受中文翻译之害的外国作家。
- 3、翻译比01年那本好很多。
- 4、设定很牛X，但不知道是翻译烂还是怎么，一读就困，不知道最后发生了什么
- 5、翻译的一塌糊涂
- 6、翻译真牛。我宁可去读文言版柏拉图
- 7、我还是很不习惯看那些大段大段的心理活动和梦境，但是不可否认，这确实是我有史以来看过的最好的架空史小说，对于玄学的探讨（我本身对《易经》是一窍不通的），甚至有点历史心理学的苗头.....但是，鉴于本书金山词霸的翻译水准，我只能给个差评，这个译者一定是只有小学英文水准，你能想象“please, XXX.....”被译成“请, XXX.....”吗？或者“Jesus Christ！”被直译成“耶稣基督！”吗？反正我是要疯了，通篇像是在看机器人对话，还是系统有问题的那种。内地的这些杂牌科幻译者啊，不是我看不起你们，但是连这种逐字东西都敢拿出来出版，真是让人气死笑死.....so，阅感大打折扣，本身作品就很艰深，再加上这种雷人的翻译水准，想读懂真是不太可能，还是期待科幻世界能再重新译版吧.....
- 8、机翻程度醉人。翻译小说比不得字幕组，是要赚钱的，这位翻译负点责好吗？
- 9、这个翻译实在是糟糕
- 10、看了大家的评论，考虑要不要入一本原文的重读一遍.....
- 11、外国人用周易写书，太玄了，翻译水平也低了点。
- 12、实在读不下去，不知道作者想表达什么，也没兴趣知道了。
- 13、棒到飞起的科幻和烂到要吐的翻译... 60年代啊www易经指点世界对日本人还想象得虚伪却太善良 戛然而止的结尾意犹未尽 功底很足的书 可能因为日本成为统治者再加上架空本来的剥离 里面用东方元素没有什么违和感 我...要换个译本再读读Orz 真是烂到没边
- 14、换了一个译本，发现非常好看。
- 15、PKD，因为翻译给书打低分的都是他妈的什么想法，FUCK！
- 16、都说是翻译的锅,为啥我觉得本身写的也不咋地?
- 17、中图
- 18、恩.....
- 19、语言太晦涩了，看不懂。。
- 20、曹国臣，请记住这个名字，他是个SB翻译
- 21、凯鲁亚克般的疯狂。幻想。
- 22、真的是翻译的问题吧。。。
- 23、晦涩糟糕的翻译。
- 24、idea是不错的。。也知道是雨果奖的。。但。。真的看不懂啊。。。
- 25、全书没有一处情景和一个人物给我留下深刻印象。关于平行宇宙的设置看起来也是如此小儿科，还杂糅了不知所云的易经。好吧，也许我对一部半个世纪前的作品太苛刻了，但这本书真不是我的菜。
- 26、谁看谁知道，什么狗东西居然也能出版，译者烂不说，编辑也令人发指，要么文盲要么一校都没做过.....很久之前就看过那个一星长评，读完之后感想真是一样一样的。
- 27、没错，我只看了十页，就给了一星！
- 28、这版翻译真是渣渣渣。。。最近老失眠。
- 29、插图特别烂。
- 30、我有生以来看过的最垃圾的翻译，没有之一
- 31、尴尬
- 32、目前为止我看到的烂翻译，这本书排名前三位
- 33、完全不知道在写什么，翻译又烂，排版也烂。第二个星是给插图的，画者的配图完全跟原文没有关系啊，神配图。美剧可以拍成那个样子果然是编剧的功能。
- 34、这是一本无法打分的书，我还从未见过如此之烂的翻译，但居然还是一口气将书读完了

《高城堡里的人》

- 35、如此可怕的翻译。。。根本读不下去
- 36、这什么翻译.....
- 37、译文读来很费劲，插图很糟糕，一度以为是盗版。原书应该是很不错的，人物心理描写甚佳，脑洞也厉害。应该去了解作者的其他作品和其流派。
- 38、刚读的时候很期待某种激动人心的情节或世界图景，结果半天也没读到，另一种庸常无力的生活，我们大概没什么更好的可能性了。易经很有趣。感觉翻译得不太好。
- 39、神奇的翻译，完全的忽视中文的语法
- 40、机翻吧！
- 41、设定赞，立意赞，东方元素赞，二战纳粹德国军事架空历史赞，翻译给我滚。
- 42、作者既不懂德国文化也不了解日本，就凭着一知半解的《易经》就想把人家两个国家批判一番，谈何容易。
- 43、果断一颗星~ 这篇书评比书精彩：<http://book.douban.com/review/3257481/>
- 44、翻译差得要死！
- 45、翻译媲美机翻，插图槽点太多
- 46、翻译扣一分
- 47、易经在小说里用得很怪；知道什么叫渣一样的翻译了
- 48、逻辑才是重点
- 49、生活支离破碎，情绪跌宕起伏。这本书基本上不是科幻，书里只有乘坐火箭飞机、开拓火星这些地方有科幻色彩。其余的就是文学。融合了间谍、商业、爱情、凶杀等元素。书中主要人物，不管是日本人、犹太人，美国人，都很爱思考，都敏感细腻，都在绝望中寻找希望。
- 50、这个版本的翻译可能不要好吧。不过我还是觉得，菲利普迪克可以是一个让人感觉很酷的作家，但是他不是优秀的科幻作家，他缺少像阿西莫夫那样的严肃的科幻元素和有足够深度的精神内核

1、一个神经脆弱的负面预言家。他能描述的最绝望的噩梦就是这个样子。你翻开那本书，《高城堡里的人》或曰《蝗虫的苦恼》，只是同一枚硬币的正反面，所描述的是同一个故事。没有多层宇宙的迹象，也没有侥幸的希望，能读到的只有一段绝望孤立和唯一的时空。如果向前回溯，你会发现正义失败了，已被忘却的自由斗士们输掉了本应胜利的战争。是恶徒们赢得了战争，统治了世界，创造了属于他们的繁荣时代，他们强迫给所有人一个有且仅有的结局。字里行间有一些莫名的失落。“远古巨大的食人族壮大繁衍，他们再一次统治了世界。”他们还将继续这么统治下去，直至地球上的绝大多数居民忘记正义原本的含义。不得不说本作的翻译十分拗口，句式结构有向翻译器看齐的趋势，但这依然无法掩盖原作浓重隐晦下的强烈真实，那些并非完全通顺的字句刺痛了肌肤，使得一些人的灵魂战栗不安。或许是我们的教育使我们习惯了索取自由，仿佛自由是理所当然而心安理得，摆在货架上立等可取。我们将其视作一切“心平气和的讨论”的前提，它甚至升格为普世——而如果这个假设是错的呢？毕竟没有人达到过他所向往的那种绝对幸福。真相也许是正相反的，真相是所有人都行走在奴役的永动机里，我们自己推动的轮轴使西西弗斯的悲剧永不休止，使得历史总由得胜者书写，虽然这个真相没人喜欢，可它依然可能是真相，我们是一代代作恶者的后嗣。真相是自由不过是一场青春期的春梦，结局是犹太人被有条不紊的人道毁灭，斯拉夫人，黑非洲人被赶尽杀绝，留下一个属于金发雅利安人似是而非的谎言。谎言千遍成为真理，他们和日本人瓜分了世界。戈培尔博士的国难道不能长治久安？在一个全心全意的畸形社会中科技发展的速度也会被人地拔高，失去了利润的阻挠，汉斯们难道不会乘着V型火箭畅游火星吗？而在日本人占领的西海岸，退化成为低素质劳动力的美利坚原住民又会怎样蜗居在低矮的棚户下，他们中难道不会又孕育出一批新的传说？这没什么值得惊讶的，绵延数千年的血罪，难道不是对历史传统的忠实延续？政局总由战场决定，战争被划分为战役，划分为战斗，细化到每个步兵手里。阿拉曼失败了，斯大林格勒沦陷了，取得了石油燃料的钢铁巨兽再也没有人能阻拦他的脚步，死去的敌人不会抗议，也不会聚众到一些广场上集体抒发感情。这种征服故事难道不是一代又一代在地球上上演着？想想尼安德特，想想迦南人，想想夷狄蛮戎羌，想想布尔战争集中营，想想另一些人对祖鲁人是怎么做的。他们对保留地是怎么做的，他们对印加、阿兹特克人是怎么做的。想想我们是怎么做的。“一株枯萎的杨树开出花朵，一个半老的女人嫁给了青年。”大概我们读到这样的《易经》诗句都会惊讶吧，但书中的人们却正是据此窥测到第三次世界大战的末日，德日对掷出冰雹一样的氢弹从空中落下。对《易经》的冷静却天然呆的解读，在我们民族自然形成的语境里成为笑点而非亮点，但这样的设置却不难理解。只需想象一个美国本土文化被黑眼睛黄皮肤的卡苏拉们消费的年代，在那个难以预料的现实中，令一些人最为痛苦的场景莫过于叫美利坚向一些来自东方的命运低头。

2、本书的构思其实是相当不错的，完全可以写成史诗一样的作品，只是小说里描写的那个社会太欠缺说服力了，小说里出现的那些德国人和日本人无不给我一种强烈的失真感；另外，我总觉得整本小说的情节发展太平淡了，没有很吸引人的主线本书和该出版社其他几部菲利普·迪克作品一样，翻译得一团糟，可惜我只买的到这个版本。

3、科幻小说中似乎有关幻想本身的题材并不受关注，毕竟这是一个本体论化的题材。不过有一个最有力最著名的例子摆在大家的面前，写出《城堡中的男人》（国内有）、《机器人会不会梦见电子羊》、《记忆公司》（国内有）、《流我的泪吧，警察说》（国内有，《KR3之谜》）等等的菲利普·K·迪克。也许有些作品国内读者没有看过，但是改编的《银翼杀手》（哈里森·福特主演）、《全面回忆》（宇宙威龙）《少数派报告》（汤姆·克鲁斯主演）等电影相信很多人是看过的。Dick对幻想的力量，或者叫意识的主观能动性异常感兴趣，这和他吸毒的体验有密切的关系。但这并不能证明毒品是艺术的催生剂，甚至一切创作者都应该去体验致幻药物。Dick有没有靠药物获得灵感谁也不知道，但是可以知道他被药物和那样的生活方式所毁灭，被生活的障碍所粉碎了。不过，他的早逝使他成为了新世代的一个图腾，以他名字命名的小说奖项就是很好的证明。但是Dick对幻想的态度不能代表科幻小说整体，因为不只在科幻小说的范围，甚至从整个文学的大视野来看，他恐怕都是最极端的一个。不过这里我关注的，是在《科幻之路卷三》中。在提到迪克那一章的开头，冈恩先说了一段关于作家的话。“一般来说，作家分为两类：一类是说书人；一类是文风家。在说书人眼里，世界多彩多姿，引人入胜，他们把所见所闻说给读者听。因为小说的风格取决于小说的故事和意义，因而其风格因作品而异。而文风家不同，当他们一旦有了自己的风格，就会运用在自己所有的小说中。他们能摆脱自己

《高城堡里的人》

风格的唯一办法就是一次又一次地重复叙述同一个故事。”后面冈恩接着说，文风家占领了主流文学的宫殿，获得所有的奖项。而在科幻小说领域，说书人更为得势。说到这里，我想这可以证明科幻小说的通俗性质，尽管这是毋庸置疑的。但是，更加不可否认的是科幻小说，不同于任何种类的通俗小说，因为它不归属于某种特定的类型，而是包容几乎所有的类型。只有一件事幻想小说（此处故意偷换了概念，请读者注意。笑）不能做，那就是试图（仅仅是试图）仅仅描写已经确实发生的事情。它必须想象。之后，冈恩对迪克加以高度的赞扬：“还有一位文风家是迪克……他在科幻小说圈内外都受到了普遍认同。”在他的一生中，迪克几乎遍历了幻想状态的每一个变量：幻觉、幻想、虚构现实、平行世界、半梦半醒、偏执狂，得出了各种各样的结果。他的故事也都很好看，尤其是中篇；不过是他的长篇小说为他赢得了荣誉，从而确立他的地位。我想，冈恩和科幻界乃至文学界对迪克的这种评语不是偶然的。正是因为他写作的题材，他对现实的关心，对幻想本身的兴趣和剖析，才使他的作品冲出了限制，使他作为一个风格特立独行的说书人而闻名。在这个题材上，不需要什么特殊的体验，每个人都在生活着生活，幻想着幻想。而迪克通过剖析幻想，敲击现实的每一寸墙壁，试图找到通往外面的道路。尽管用尽全力，撞得头破血流，但当他冲破后，就会发现身后的墙壁又合了起来，最后他仍然没能找到一扇可以通过两次的门。通过冲突与失败，他比所有人都更深刻地理解了幻想与现实的悖论：一旦你打开了大门，就不能回头，门两边的世界就会合而为一。实际上，迪克总要这样结束自己的小说，甚至，这样结束自己的生命：他生命的最后几年在妄想中度过，幻想有外星人在监视他。对这个题材的投入，使他的作品充满了强烈的无常之感，但又显示出某种宿命的终结。这些特质让每一个读者发自内心的响应，象迪克一样怀疑自己所处的现实，将心中隐藏着的不安和恐惧放大，甚至将自己的幻想和体验升华成奥德赛一般的冒险。这恐怕就是迪克成为一个成功说书人的原因吧。在这种成功的背后，我们要看到，迪克的小说并不能算是纯正的科幻小说。他更热衷于以纯粹的假设构建故事，不在乎这故事的可能性。他把大部分的注意力集中在幻想上，对文本所昭示的文化内涵进行无情的解构。

4、如果第二次世界大战的结果颠倒美国为首的同盟国战败德日法西斯国家重新制定世界秩序美英人民变成了世界的三等公民在这个凋敝的世界里主人公只有依靠古老东方的《易经》来指引自己的道路这个构思有趣不有趣？有趣！这个创意生猛不生猛？生猛！这部小说思想深刻不深刻？深刻！你是否已经两股战战口不能言，抹去嘴角的口水，伸出颤抖的双手疯狂地点击“想读”？且慢！我擦，对了，你丫只给了一颗星？是啊，读完后我的双手依然颤抖不是帕金森，是被气的虽然是神作，无奈遇上了神翻我们都知道负负得正，那么正正有时候就是得负常凯申、孟菲斯们退散吧，在这神一般的翻译面前，你们别无选择，唯有下跪哦，没错，这当然是用金山快译翻译的虽然金山公司的人肯定会出来辟谣，这对他们公司软件的销路将产生致命影响什么，你说也可能是用google翻译？不，不可能，google翻译不会是这么个水平请你自重，不要侮辱世界最大的互联网公司的产品我以前痛恨黑客，尤其是我的电脑中毒无法启动的时候但此刻我对他们产生了深深的认同事实上我看完此书的第一冲动不是撕书，而是到处寻找译者的邮箱因为我知道我没办法扮演现实中的人肉炸弹，所以我唯一报复的方法就是给他邮寄一点病毒炸弹我终于知道为什么国人的英语水平不高了，仅仅因为这样的神翻太少只要多一些此类作品，何愁大家不被逼着学外语读原文呢大学里为四级苦恼的学子们啊，请你们人手一册《高城堡里的人》吧当你们在题海中苦熬想放弃的时候就翻开这本书，那绝对是比任何兴奋剂都有效的刺激小学生们有福了，他们可以从里面挑出无数病句，无论是语言还是逻辑，从而自强自信大教授们受苦了，他们可以看懂每一句话但绝对看不懂这TMD的到底在说些什么东西，从而自暴自弃如果把书名《高城堡里的人》改成《搞承包的人》，那也没什么不可以我向译者致敬，向编辑致敬，我甚至想向校对致敬能够把这本书一字不漏地看下来，你们神经的坚韧度足以进《兄弟连》或《太平洋》谢谢你们，联手制造了中国出版史上的一朵奇葩而读者们的感受呢？让我们翻开鲁迅的《野草》，找到《颓败线的颤动》一文，倒数第四段分明写着：“她于是举两手尽量向天，口唇间漏出人与兽的，非人间所有，所以无词的言语。”

《高城堡里的人》

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu000.com